

Daniéla CAPIN

Coordonnées : Faculté des Lettres 14 rue Descartes F-67084 Strasbourg Cedex
Bureau: 520, Portique
Strasbourg, 0033 (0)368856793
dcapin@unistra.fr

CURRICULUM VITAE

- 2006 Diplôme Habilitation à enseigner et diriger des recherches dans l'enseignement supérieur en Bulgarie, Commission Supérieure de l'Académie des Sciences, Bulgarie
- 2003 Qualification aux fonctions de MFC, sections 7 et 9 du CNU
- 2001 Doctorat en linguistique de l'Université Michel de Montaigne - Bordeaux 3. *Etude linguistique* d'Ysaïe le Triste : *morphologie nominale et verbale*, sous la direction du Professeur Claude Muller, mention très honorable avec félicitations du jury
- 1998 CAPES de Lettres Modernes
- 1991 DEA de Littérature française et comparée, Université « Michel de Montaigne - Bordeaux 3 »
- 1991 Validations et reconnaissance des diplômes étrangers :
DESS de Philologie française N° 101909, Université « Saint Clément d'Ohrid », Sofia, Bulgarie
Maîtrise d'Espagnol, Diplôme N°350/25.11.85, Université « Saint Clément d'Ohrid », Sofia, Bulgarie
Agrégation de Grammaire, Université de Sofia
- 1987 Thèse en Ancien Français de l'Université « Saint Clément d'Ohrid », *L'assiette du nom dans l'œuvre de Chrétien de Troyes*, sous la direction des professeurs A. Vassiléva et E. Draganova, mention excellent
- 1986 Certificat de Maîtrise d'Italien de l'Université de Bologne, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Université de Bologne, Italie.
- 1985 DESS de Philologie française N° 101909, Université « Saint Clément d'Ohrid », Sofia, Bulgarie. Mention excellent à l'examen d'Etat. Option 1 – linguistique. Option 2 – anglais
Maîtrise d'Espagnol, Diplôme N°350/25.11.85, Université « Saint Clément d'Ohrid », Sofia, Bulgarie
- 1984 Certificat de Maîtrise de Russe de l'Université « Lomonossov », Moscou.

ACTIVITES DE RECHERCHE

Spécialités : linguistique diachronique et synchronique, linguistique contrastive, linguistique romane, linguistique de corpus

Laboratoire / équipe de rattachement :
EA 1339 Linguistique, Langue, Parole (LiLPa)

Publications

Ouvrages individuels et collaboration à des ouvrages collectifs

Capin D. (2020 en préparation), *L'Histoire d'Ysaÿe le Triste et de Marc l'Essiliet son fils, roman arthurien du 15^e siècle*, édition de texte du ms D 2524 (collationné avec le ms Gotha 688).

Capin D. (2020 en préparation), *Grand Coutumier de Normandie*, ms AD de Rouen, J 117, transcription du manuscrit dans le cadre du Projet « La Constitution du droit médiéval européen : six siècles de coutumiers normands », mise en ligne projet CONDE, Université de Caen.

Capin D. (2020, soumis), « Histoire(s) d'*esprit(s)* : entre sens et signification », Hommages au Professeur A. Bertin, Publications du LLSETI, Université Savoie Mont Blanc, 14 pages.

Badiou-Monferran C. et Capin D. (2020, à par.), « Comment identifier le « ET de relance » en diachronie longue ? » in M. Saiz Sánchez, A. Rodríguez Somolinos et S. Gómez Jordana Ferary, *Marques d'oralité et représentation de l'oral en français*, Presses universitaires Savoie Mont Blanc.

Capin D. (2019), « Complexité des structures en français médiéval : l'alternance *que / ce que* dans les complétives », in Burov I. et Fiorentino G. (éds), *La Complexité dans les langues romanes*, Sofia, Romanistika, 265-287.

Capin D. (2019), « Présence du démonstratif dans les contextes subordonnants en français médiéval. Variation, évolution et hypothèses », in Capin D. *et al.* (éds), *Le Français en diachronie*, Strasbourg Eliphi, 87-103.

Capin D. (2018), « Repérage, statuts et glose des interjections dans les textes médiévaux », in *Nouvelles voies d'accès au changement linguistique*, W. Ayres-Benett *et al.* (éds), Classiques Garnier, 297-316.

Capin D. & Larrivée P. (2017), « La disparition du sujet nul en ancien français : le cas des textes juridiques du Nord », in S. Prévost & B. Fagard (éds), *Le français en diachronie, Dépendances syntaxiques, morphosyntaxe verbale, grammaticalisation*, Peter Lang, 83-109.

Capin D. & Glikman J. (2017), « De l'emploi interjectif des conjonctions : le cas de CAR introduisant l'impératif dans les textes médiévaux », in S. Prévost & B. Fagard (éds), *Le français en diachronie, Dépendances syntaxiques, morphosyntaxe verbale, grammaticalisation*, Peter Lang, 295-317.

Capin D. (2017), « Remarques sur le sujet zéro dans les subordonnées en *si/se* en Ancien et Moyen Français », in M. Vélinova (dir.), *Normes et grammaticalisation, le cas des langues romanes*, Sofia, Coopérative universitaire « Romanistika », 371-390.

Capin D. & Revol T. (2016), « *El Baladro del Sabio Merlin* et *Merlin* : réécritures, variations, écarts et normes », in M.-T. Garcia Castanyer, L. Llecha-Llop Garcia, A. Piquer Desvaux (éds), *Présences et interférences franco-ibériques. Langue, littérature et culture*, Peter Lang, 91-113.

Capin D. (2015), « Les insultes en prédication seconde : un argument supplémentaire en faveur d'une nouvelle interprétation de la déclinaison bi-casuelle », in D. Lagorgette (dir.), *Les Insultes : bilan et perspectives, théorie et action*, PU Chambéry, 37-51.

Capin D. & Schnedecker C. (2015), « De la présence/disparition du trait /+hum/ des expressions *le siècle et tout le siècle* », in C. Badiou-Montferran & T. Verjans (éds), *Disparitions. Contribution à l'étude du changement linguistique*, Paris, Champion, 223-240.

Biermann Fisher M. & Capin D. (2014), « A la découverte des goûts et des saveurs », in E. Hilgert, S. Palma, P. Frath, R. Daval, (éds), *Res Per Nomen IV, Les Théories du sens et de la référence. Hommage à Georges Kleiber*, Reims, Epure, 305-323.

Capin D. (2013), « Une variation sans suites : le cas de *pieça* et des locutions adverbiales de temps basées sur le quantifieur *piece* », in C. Bolly & L. Degand (eds), *Text-Structuring. Across the line of Speech and Writing Variation*, Louvain-La-Neuve, Presses Universitaires de Louvain, *Corpora and Language in Use* series N°2, 153-165.

Capin D. et Schnedecker C. (2013), « *Tout le monde* : étude d'une pronominalisation très particulière (ancien français, moyen français, langues romanes) », in M.- G. Boutier, P. Hadermann et M. Van Acker (éds), *La variation et le changement en langue, (langues romanes)*, Helsinki, Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki LXXXVII, Partie III, 509-527.

Schnedecker C. & Capin D. (2012), « Quand *tout le monde* passe du spatial à l'humain. Evolution d'une locution pronominale (2) : période du français pré-classique », in C. Guillot, B. Combettes, A. Lavrentiev, E. Oppermann-Marsaux & S. Prévost (éds), *Le changement en français, Etudes de linguistique diachronique*, Berne, Peter Lang, 37-57.

Capin D. (2010), « Evolution d'un quantifieur/intensifieur : *petit* depuis l'ancien français jusqu'au français classique », in B. Combettes, C. Guillot, E. Oppermann-Marsaux, S. Prévost & A. Rodríguez Somolinos (éds), *Le changement en français*, Bern, Peter Lang, 93-111.

Capin D. & Plet F. (2007), « Le Vin et les Lettres », in F. Argod *et al.* (dir), *Voyage aux pays du vin. Histoire, anthologie, dictionnaire*, Laffont. coll. Bouquins, 147-189.

Capin D. (2006), *Etudes grammaticales de textes français antérieurs à 1500, La Suite du Roman de Merlin, Conseils généraux, Devoirs, Corrections*, CNED (1-1203-DG-PA-01-07).

Capin D. (2004), « Thématization ou rhématization : essai d'interprétation des marques de flexion casuelle dans un texte du Moyen Français. Le cas d'*Ysaÿe le Triste* », in D. Lagorgette et M. Lignereux (éds), *Littérature et linguistique : diachronie/synchronie – Autour des travaux de Michèle Perret*, CD Rom, Chambéry, Université de Savoie, 207-229.

Capin D. (2004), « Pour une continuation de la théorie du "formant" : quelques arguments relevés dans des études diachroniques », in X. Suso Lopez, R. Lopez Carillo (coord.), *Le français face aux défis actuels. Histoire, langue et culture.*, Universidad de Granada, APFUE – GILEC, 343-353.

Capin D. (2002), « Etude linguistique d'*Ysaÿe le Triste*, roman arthurien tardif du XVe s.: une nouvelle approche du Moyen Français », in Ma Jesus Salinero Cascante & I. Iñarrea Las

Herras (éds), *El Texto como encrucijada, Estudios Franceses y Francófonos*, Universidad de Logroño, La Rioja, CD-Rom, vol.II, 267-279.

Articles

Capin D. et Badiou-Monferran C. (2020, à paraître), « A l'aune de la transcatégorisation : modélisation des emplois de ET dans la langue d'hier et d'aujourd'hui », *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 42 pages.

Capin D. (2020, soumis), « *Ce* dans les incises médianes en français médiéval (12^e-16^e s.), *Studii de Lingvistică*, Numéro thématique, « La polyvalence de *ce* en français : de la micro à la macro-syntaxe », coordonné par A. Kuyumcuyan et A. Theissen

Schnedecker, S., Oberle, B., Capin, D., Baumer, E., Glikman, J., Todirascu, A. & Guo, C. (2018) Les chaînes de référence dans les textes encyclopédiques du 12^e au 21^e siècle : étude longitudinale. *Travaux de linguistique*, 2018/2, 77, 67-141, <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02145155>

Capin D. (2018), « Contributions à l'histoire d'ICI : (*i*)ci, *ça*, *la* en Ancien Français. Aperçu général et emplois textuels », *Langue Française*, 197, 51-67.

Capin D. (2017), « Des yeux à l'esprit. Le lexique de la représentation en français médiéval. Enquête sur les lectures floues des Noms *figure, forme, faiture, semblance* », *Syntaxe et Sémantique*, N° 18, 117-133.

Capin D. & Larrivée P. (2017), «Gloses et réécritures des textes coutumiers : les métamorphoses de la *Coutume de Normandie* du Moyen Age à la Renaissance », *Le Français préclassique*, N°19, 33-49.

Capin D. (2014), « Chaînes de références dans les textes médiévaux non-narratifs : les *Year Books* ou l'élaboration d'une écriture juridique », *Langages* 195, 61-78.

Capin D. (2013), « *He, ho, ha, dea* : interjections, connecteurs ou marqueurs discursifs ? Le témoignage des textes en prose médiévaux », *Diachroniques* 3, PUPS, 95-117.

Capin D. & Biermann Fischer M. (2013), « Histoire(s) de goût(s) », *Cahiers de Lexicologie*, 103, 13-35. DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-2079-5.p.0007](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-2079-5.p.0007)

Capin D. (2007), « *Peu/petit* en Ancien et Moyen Français », *Verbum*, 29/3-4, 287-304.

Capin D. (2007), « L'élément *-ch* en ancien picard ou arguments diachroniques pour reprendre la théorie du «formant» et l'analyse macrocatégorielle » 2, *Contrastive Linguistics*, St Kliment Ochridski University Press, XXXII, 2, 19-34.

Capin D. (2006), « L'élément *-ch* en ancien picard ou arguments diachroniques pour reprendre la théorie du «formant» et l'analyse macrocatégorielle » 1, *Contrastive Linguistics*, St Kliment Ochridski University Press, XXXI, 2, 20-39.

Capin D. (2004), « Le conservatisme de la langue, gage du caractère littéraire du texte et témoin d'une nouvelle conception de l'acte d'écriture : le cas d'*Ysaye le Triste* », *Medium Aevum*, LXXIII, 1, 66-92.

Actes de Colloques internationaux et nationaux à comité de lecture. Actes de JE à comité de lecture

Capin D. & Larrivée P, (2020, sous presse), « La continuité référentielle dans les textes législatifs en français ancien », in Actes du Colloque *Le Choix des mots dans les textes français et anglais à la fin du moyen âge*, Presses Universitaires de Rennes, 13 pages.

Capin D. (2020, à par.), « Muances merveilleuses : réécritures médiévales ou la transcatégorisation en langue et littérature », in M. Vélinova (dir.), *Réécritures et reformulations en linguistique, en littérature, en traductologie, en intermédialité : le cas des études romanes* (Sofia, Bulgarie), 42 pages.

Capin D. (2018, à par.), « L'expression du sujet pronominal et la norme du pronom « nominatif », Colloque International de la SIDF, Neuchâtel 2018.

Larrivée P. et Capin D. (2018), « Types de textes et changement syntaxique », *Actes du CMLF 2018*, <https://doi.org/10.1051/shsconf/20184603004>

Capin D. (2017), « Variation des locutions temporelles : l'histoire de *piece/ pieça* et *long temps /il y a longtemps* (ancien français, moyen français, français préclassique) », in V. Guénova (dir.), « *Réécriture et variation*, Actes du Colloque International organisé à l'occasion des 90 ans de la fondation du Département d'Etudes romanes (Sofia 2013), Sofia, Presses Universitaires de Sofia, 442 – 456.

Capin D. (2016), « La norme du pronom « nominatif », in M. Vélinova. & A. Robéva. (dir.), *Manifestations de la norme dans les langues et littératures romanes*, Publication en ligne du Département d'Etudes romanes de l'Université de Sofia, 59-71.

Capin D. & Revol T. (2015), « Variations et normalisations dans les textes médiévaux non-narratifs : Les *Year Books* et les *Coutumiers* normands », in J.-M. López Muñoz (éd), *Aux marges du discours. Personnes, temps, lieux, objets. Actes du X CLIF, Cadix 27-29 novembre 2013*, Editions Lambert-Lucas, 84-94.

Activités dans la composante

Colloques dans la composante

2018 Membre du CO du Colloque International *CE disant que fait-on ?*, organisé par *Scolial LILPA*, 6-7 décembre 2018.

2016-2017 Membre du CO et du CS du colloque *Diachro VIII, Scolia et FDTI LILPA*, Université de Strasbourg

Séminaires dans la composante

Capin D. (2017), « Le rôle de la glose dans les textes juridiques médiévaux », Séminaire *Scolial LILPA*, 7 avril 2017.

Capin D. (2017), « Les ressources de *DONC* dans les langues romanes médiévales. Essai de classification des emplois », Séminaire *Scolia/LILPA*, 24 mars 2017.

JE dans la composante

2017 Membre du CO de la Journée d'Etudes « Réécritures médiévales 3. Réécritures nouvelles : sentiment et conscience de la réécriture », *Scolia* et *FDT/LILPA*, 8 décembre 2017, Université de Strasbourg.

2015 Membre du CO de la Journée d'Etudes « Réécritures génériques médiévales », Strasbourg, réalisée dans le cadre de l'Index *Translatio* de l'Université de Strasbourg, 25 septembre 2015.

2015 Membre du CO de la Journée d'Etudes « Réécritures médiévales : domaine juridique, scientifique, religieux, littéraire », Strasbourg, réalisée dans le cadre de l'Index *Translatio* de l'Université de Strasbourg 23 janvier 2015.

Capin D. (2013), « Variations des locutions temporelles dans l'ancienne langue (ancien français, moyen français, français préclassique) », Séminaire *Scolia/LILPA*, 6 décembre 2013.

Capin D. & Biermann Fischer M. (2012), « Le parcours du mot *goût* : depuis l'ancien français jusqu'au français moderne », Journées d'études *Sconominalia 2*, *Scolia/LILPA*, Strasbourg, 16-18 octobre 2012.

Programmes ANR

2016-2020 Participation à l'ANR Projet N°15- CE 38-0008, DEMOCRAT (DEscription et MOdelisation des Chaînes de Référence : outils pour l'Annotation de corpus (en diachronie et en langues comparées) et le Traitement automatique. Directeurs F. Landragin, C.Schnedecker, C.Guillot.

Diffusion scientifique vers le grand public

Logiciels et Concordances

Capin D. & Chatard P. (2001), *Concordancier des formes graphiques occurrentes d'Ysaÿe le Triste, roman arthurien tardif du XVe s.*, texte établi d'après l'édition Giacchetti et corrigé par le manuscrit 2524 de la bibliothèque de Darmstadt, CD-Rom, Bordeaux.

Révision 2015, WordCruncher 7.1., Brigham Young University.

Numérisations/ Annotations de corpus

Capin D. (2020), *Brevia Placitata*, numérisation de la partie 1 des *Anglo Norman Year Books*

Capin D. (2019), Annotation de *Fouke Fitz Waryn*, éd. E. Hathaway, P.Rickets, C.Robson, A.Wilshire, Oxford, Blackwell, ANTS, 1975.

Recueils à l'usage des étudiants MEEF/MEMI de l'Université de Strasbourg

Capin D. & Revol T. (2018), *Etudes grammaticales de textes de langue française*, Recueil à l'usage des étudiants du Master MEEF, UDS.

Capin D. & Revol T. (2017), *Etudes grammaticales de textes de langue française*, Recueil à l'usage des étudiants du Master MEEF, UDS.

Capin D. & Revol T. (2016), *Etudes grammaticales de textes de langue française*, Recueil à l'usage des étudiants du Master MEEF, UDS.

Capin D. & Revol T. (2015), *Etudes grammaticales de textes de langue française*, Recueil à l'usage des étudiants du Master MEEF, UDS.

Capin D. & Revol T. (2014), *Etudes grammaticales de textes de langue française*, Recueil à l'usage des étudiants du Master MEEF, UDS.

Capin D., Ott M. & Revol T. (2013), *Etudes grammaticales de textes de la langue française, A. Histoire de la langue*, Recueil à l'usage des étudiants du Master MEEF, UDS.

Capin D., Ott M. & Revol T. (2012), *Etudes grammaticales de textes de la langue française, A. Histoire de la langue*, Recueil à l'usage des étudiants du Master MEEF, UDS.

Capin D., Ott M. & Revol T. (2011), *Etudes grammaticales de textes de la langue française. Ancien Français*, Recueil à l'usage des étudiants du Master MEEF, UDS.

Capin D., Ott M. & Revol T. (2010), *Etudes grammaticales de textes de la langue française. Ancien Français*, Recueil à l'usage des étudiants du Master MEEF, UDS.

Participation à des jurys : jury MEEF, Jury SLG, jury du CAPES externe

ACTIVITES D'ENSEIGNEMENT

Depuis 2005 Maître de conférences en Linguistique diachronique et synchronique à la Faculté des Lettres de l'**Université de Strasbourg**, membre de la composante *Scolia/1339* LILPA.

Cours assurés de **linguistique diachronique** : Ancien français, Moyen français, Français préclassique, Histoire de la langue, Linguistique romane diachronique (histoire des langues romanes, phonétique des langues romanes, morphosyntaxe des langues romanes). Préparation aux concours du CAPES et de l'AGREGATION de Lettres Modernes. Niveau Licence (LM et SLG) et Master (SLG, MEEF et MEMI).

Cours de **linguistique synchronique** : linguistique contrastive (linguistique slave / linguistique romane), linguistique textuelle, linguistique romane (langues romanes modernes), variation linguistique, linguistique de corpus (utilisations des bases de données et ressources informatiques). Niveau Licence (LM et SLG), Master SLG, Master Informatique de la Faculté LSHA.

Encadrement de Mémoires de Master ; encadrement de Séminaire MEMI 2019/2010 (thème « La périodisation en langue »)

**Participations au programme d'échanges *Erasmus Plus* : Université de Strasbourg –
Université de Sofia : missions d'enseignements réalisées en 2016 et 2017.**

RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES

2011-2019 Membre du comité d'experts scientifiques (CNU section 07) Université de Strasbourg

2008-2010 Directrice adjointe de l'Institut de Linguistique, Université de Strasbourg

2006-2009 Membre du Comité Scientifique de l'Université Marc Bloch, Strasbourg 2